



No. 154

N° 154

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
May 27, 2009

Sessional Day 162

Mercredi
27 mai 2009

Jour de session 162

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Ms. Smith moved,

M^{me} Smith propose,

That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the re-appointment of Ann Cavoukian as the Information and Privacy Commissioner for a term of 5 years, commencing on July 1, 2009, as provided in section 4 of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, R.S.O. 1990, c.F.31.

And, That the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 173, An Act to amend the Mining Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 173, Loi modifiant la Loi sur les mines.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Deputy Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Deputy Speaker then addressed the House as follows:-

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le Vice-Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Second Reading of Bill 173, An Act to amend the Mining Act is deferred until "Deferred Votes" today.

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 173, Loi modifiant la Loi sur les mines, est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

The Minister of Research and Innovation having indicated that no further business would be called this morning, at 9:52 a.m., pursuant to Standing Order 8(d), the Deputy Speaker recessed the House until 10:30 a.m.

10:30 A.M.

10 H 30

INTRODUCTION OF VISITORS

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 162, An Act respecting the budget measures and other matters, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 162, Loi concernant les mesures budgétaires et d'autres questions, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 65

Aggelonitis	Crozier	Lalonde	Qaadri
Albanese	Delaney	Leal	Ramal
Arthurs	Dickson	Levac	Ramsay
Balkissoon	Dombrowsky	Mangat	Rinaldi
Bartolucci	Duguid	Matthews	Ruprecht
Bentley	Duncan	Mauro	Sandals
Berardinetti	Flynn	McGuinty	Sergio
Best	Fonseca	McMeekin	Smith
Bradley	Gerretsen	McNeely	Smitherman
Brotten	Gravelle	Meilleur	Sousa
Brown	Hoy	Milloy	Takhar
Brownell	Jaczek	Mitchell	Van Bommel
Cansfield	Jeffrey	Moridi	Watson
Caplan	Johnson	Naqvi	Wilkinson
Carroll	Kular	Oraziotti	Wynne
Chan	Kwinter	Phillips	Zimmer
Colle			

NAYS / CONTRE - 25

Arnott	Gélinas	Martiniuk	Prue
Bailey	Hardeman	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Runciman
Barrett	Horwath	Munro	Savoline
Bisson	Jones	Murdoch	Sterling
Chudleigh	Kormos	O'Toole	Witmer
DiNovo	Marchese	Ouellette	Yakabuski
Dunlop			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 173, An Act to amend the Mining Act, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 173, Loi modifiant la Loi sur les mines, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 79

Aggelonitis	Delaney	Levac	Ramsay
Albanese	Dickson	Mangat	Rinaldi
Arnott	Dombrowsky	Martiniuk	Runciman
Arthurs	Duguid	Matthews	Ruprecht
Balkissoon	Duncan	Mauro	Sandals
Bartolucci	Dunlop	McGuinty	Savoline
Bentley	Flynn	McMeekin	Sergio
Berardinetti	Fonseca	McNeely	Smith
Best	Gerretsen	Meilleur	Smitherman
Bradley	Gravelle	Milloy	Sousa
Brotten	Hardeman	Mitchell	Sterling
Brown	Hoy	Moridi	Takhar
Brownell	Jaczek	Munro	Van Bommel
Cansfield	Jeffrey	Naqvi	Watson
Caplan	Johnson	Oraziotti	Wilkinson
Carroll	Jones	O'Toole	Witmer
Chan	Kular	Pendergast	Wynne
Chudleigh	Kwinter	Phillips	Yakabuski
Colle	Lalonde	Qaadri	Zimmer
Crozier	Leal	Ramal	

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Gélinas	Kormos	Miller (Hamilton East–Stoney Creek)
DiNovo	Horwath	Marchese	Prue

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:55 a.m. until 3:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 55 jusqu'à 15 h.

3:00 P.M.

15 H

INTRODUCTION OF VISITORS

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

MEMBERS' STATEMENTS

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

The Speaker addressed the House as follows:-

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

I beg to inform the House that, pursuant to Standing Order 98(c), a change has been made to the Order of Precedence on the ballot list for Private Members' Public Business, such that:-

Ms. DiNovo assumes ballot item number 28 and Mr. Hampton assumes ballot item number 45.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs. Munro from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Report on Agencies, Boards and Commissions: The Ontario Educational Communications Authority (TVO) and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 430).

On motion by Mrs. Munro,

Ordered, That the debate be adjourned.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Munro du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le rapport du comité sur les organismes, conseils et commissions: L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario (TVO) (document parlementaire n° 430).

Sur la motion de M^{me} Munro,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 184, An Act to amend the Floral Emblem Act. Mr. Leal.

Bill 185, An Act to amend the Environmental Protection Act with respect to greenhouse gas emissions trading and other economic and financial instruments and market-based approaches. Hon. Mr. Gerretsen.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 184, Loi modifiant la Loi sur l'emblème floral. M. Leal.

Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre ainsi que d'autres instruments économiques et financiers et approches axées sur le marché. L'hon. M. Gerretsen.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr16, An Act to revive Deep River Management Services Inc. Mr. Yakabuski.

Bill Pr24, An Act to revive a corporation named New Hermes Limited in English and New Hermes Limitee in French. Mrs. Mangat.

Bill Pr26, An Act respecting The Sisters of St. Joseph of the Diocese of London, in Ontario. Mr. Ramal.

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et renvoyés au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duguid,

Sur la motion de M. Duguid,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order, when Bill 167, An Act to promote reductions in the use and creation of toxic substances and to amend other Acts, is reported, it may be called as government business on the same calendar day.

MOTIONS

**STATEMENTS BY THE MINISTRY AND
RESPONSES**

Pursuant to Standing Order 35, a Minister made a statement and Opposition Members responded.

**DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES ET
RÉPONSES**

Conformément à l'article 35, un ministre fait une déclaration et des députés de l'opposition y répondent.

PETITIONS

Petition relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney.

Petition relating to asking the Federal Government to reform the Employment Insurance program (Sessional Paper No. P-57) Mr. Colle.

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-95) Mr. Brownell.

Petition relating to enhancing long-term care (Sessional Paper No. P-161) Mr. Arnott.

Petition relating to introducing a population-needs-based funding formula for hospitals and approve the new expansion of Cambridge Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-216) Mr. Martiniuk.

Petition relating to Bill 149, Inactive Cemeteries Protection Act (Sessional Paper No. P-220) Mr. Brownell.

Petition relating to rejecting the harmonization of GST and RST (Sessional Paper No. P-225) Mr. O'Toole.

Petition relating to redefining the Highway Traffic Act and the Ontario Provincial Offences Act (Sessional Paper No. P-254) Mr. Bailey.

Petition relating to the OPP reviewing the current criteria for issuing amber alerts (Sessional Paper No. P-255) Mr. Marchese.

Petition relating to abandoning the sales tax increase announced in the 2009 Budget (Sessional Paper No. P-256) Mrs. Munro.

Petition relating to the relocation of the St. Joseph Morrow Park Secondary School on the St. Agnes/Brebeuf site (Sessional Paper No. P-257) Mr. Zimmer.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 154, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of organ donor leave.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 154, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé pour don d'organe.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 157, An Act to amend the Education Act.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

On motion by Mr. Duguid,

Sur la motion de M. Duguid,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Duguid moved, That the House do now adjourn.

M. Duguid propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:35 p.m.

À 17 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to the Clarkson Airshed Study (Sessional Paper No. P-226) (Tabled May 27, 2009) Mr. Sousa.

SESSIONAL PAPERS PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 40

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT

COMPENDIA:

Bill 185, An Act to amend the Environmental Protection Act with respect to greenhouse gas emissions trading and other economic and financial instruments and market-based approaches. (No. 431) (Tabled May 27, 2009).

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 174, 211, 212, 213, 214 and 215.